



ISTRUZIONI PERL'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES
NÁVOD NA OBSLUHU
NÁVOD K OBSLUZE
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

TERMOVENTILATORE
FAN HEATER
THERMOVENTILATEUR
THERMOVENTILATOR
TERMOVENTILADOR
OHŘÍVAČ S VENTILÁTOREM
OHRIEVAČ S VENTILÁTOROM
TERMOVENTILADOR

- IT Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
- GB This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- FR Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- ES Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
- CZ Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.
- SK Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.
- PT Este produto é adequado apenas para ambientes corretamente isolados ou para um uso ocasional.

AR4P22FP



ATTENZIONE: leggere attentamente il presente libretto in quanto contiene importanti istruzioni per la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per riferimenti futuri.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se

non continuamente sorvegliati.

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.
- **ATTENZIONE — Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare particolare attenzione laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.**
- Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza

autorizzati dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.



NON COPRIRE

- **ATTENZIONE:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
- Non utilizzare questo apparecchio se è caduto.
- Non utilizzare se ci sono segni visibili di danno dell'apparecchio.
- Utilizzare questo apparecchio su una superficie orizzontale e stabile.
- **ATTENZIONE:** non utilizzate in stanze piccole quando queste sono occupate da

persone non in grado di lasciare la stanza da soli, a meno che non siano sotto costante sorveglianza.

- **ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di incendio, mantenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile ad una distanza minima di almeno 1 m dalla griglia di uscita dell'aria.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghe che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spento (0).

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Non sottoporlo ad urti.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un Centro Assistenza autorizzato.

Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione,

ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici, pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Non introdurre alcun oggetto attraverso la griglia di protezione e le prese d'aria.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori, sistemi di controllo a distanza separati o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.

Non utilizzare l'apparecchio in presenza di materiale infiammabile (benzina, vernici ecc.).

Tenere il cavo lontano da fonti di calore.

ATTENZIONE: NON UTILIZZARE IL PRODOTTO IN PROSSIMITÀ DI TENDE O DI ALTRI MATERIALI COMBUSTIBILI.

ATTENZIONE: PER EVITARE SURRISCALDAMENTI NON COPRIRE L'APPARECCHIO E NON OSTRUIRE LE PRESE D'ARIA.

AVVERTENZE BATTERIE:

1.TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

L'ingestione può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono insorgere entro 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.

2.Non permettere ai bambini di sostituire le batterie.

3.Inserire correttamente le batterie, facendo attenzione alle polarità (+ e -) marcate sulle batterie e sull'apparecchio.

4.Le batterie non devono essere messe in cortocircuito.

5.Non caricare le batterie.

6.Non forzare la scarica delle batterie.

7.Non utilizzare tra loro batterie nuove e usate o batterie di diverso tipo o di diversi produttori.

8.Le batterie scariche devono essere rimosse immediatamente dall'apparecchio e smaltite correttamente, secondo le leggi in vigore.

9.Non scaldare le batterie e non esporle a fonti di calore.

10.Non saldare direttamente le batterie.

11.Non smontare le batterie.

12.Non deformare le batterie.

13.Non buttare e non smaltire le batterie nel fuoco.

14.Non mettere a contatto con l'acqua o l'umidità, in particolare nel caso

in cui il contenitore della batteria dovesse essere danneggiato.

15. Non incapsulare e non modificare le batterie.

16. Conservare le batterie non utilizzate nel loro imballaggio originale lontano da oggetti metallici. Se già rimosse dall'imballaggio, non mischiare o mescolare le batterie.

17. Se si intende non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.

18. Pulire i contatti delle batterie e quelli dell'apparecchio prima di inserire le batterie.

19. In caso di perdite dalle batterie, evitare qualsiasi contatto con il materiale fuoriuscito; in caso contatto, sciacquare la parte interessata con acqua e consultare un medico.

Informazioni tecniche

IT

- 1 - Pannello comandi
- 2 - Display
- 3 - Griglia di uscita dell'aria
- 4 - Corpo principale
- 5 - Maniglia
- 6 - Interruttore generale
- 7 - Base
- 8 - Telecomando
- 9 - Effetto ceppo ardente

Dati tecnici : vedere etichetta sull'apparecchio



Istruzioni d'uso

IT

Batterie

Batterie

Il telecomando è fornito senza batterie; prima dell'utilizzo aprire il vano batterie posto sul retro del telecomando (seguendo i disegni riportati sul retro del telecomando) ed inserire una batteria **CR2025 3V** rispettando la polarità indicata.

Per rimuovere le batterie, aprire il vano batterie posto sul retro del telecomando, seguendo i disegni riportati sul retro del telecomando.



Descrizione dei comandi

Prima di connettere o disconnettere l'apparecchio, assicurarsi che l'interruttore generale (6) sia in posizione di spento "0" (OFF).

Per accendere l'apparecchio bisogna inserire la spina nella presa di corrente e posizionare l'interruttore (6) su "I" (ON).

L'apparecchio è comandabile sia dal pannello comandi posto sul corpo principale sia dal telecomando fornito in dotazione.



Pulsante On/Off

-Premere questo pulsante con l'apparecchio spento per accenderlo;

l'apparecchio si accende in modalità ventilazione estiva "❧", il display (2) visualizza la temperatura ambiente.

-Premere questo pulsante con l'apparecchio in funzione per spegnerlo.
Attendere 30 secondi fino allo spegnimento della ventilazione, successivamente posizionare l'interruttore (6) su "0".

Pulsante "FLAME" 

Premere questo pulsante per attivare o disattivare l'effetto ceppo ardente.

Pulsante "HEAT" 

Premere questo pulsante quando l'apparecchio è acceso per selezionare la modalità di funzionamento desiderata a scelta tra:

- ventilazione (l'indicatore luminoso  si accende)
- aria calda (l'indicatore luminoso  si accende)
- aria molto calda (l'indicatore luminoso  si accende)

Pulsante "SWING" 

Premere questo pulsante per attivare o disattivare l'oscillazione automatica dell'apparecchio; quando l'oscillazione è attiva, la relativa spia Swing si illumina.

Pulsante "TIMER" 

Premere il pulsante "Timer" quando l'apparecchio è in funzione per programmare lo spegnimento automatico in un intervallo da 1 a 12 ore dal momento della programmazione.

Ad ogni pressione il tempo aumenta di un'ora.

Alcuni secondi dopo aver selezionato il timer, il display (2) visualizzerà nuovamente la temperatura ambiente.

Quando la funzione timer è attiva l'indicatore luminoso Timer è acceso sul pannello comandi.

Per disattivare la funzione timer premere il tasto timer ripetutamente fino a che il display visualizza "0 0".



Pulsante “TEMP”

Premere uno di questi pulsanti per impostare la temperatura ambiente desiderata (funzionamento automatico); sul display (2) lampeggerà la temperatura impostata.

Premere il pulsante  per aumentare la temperatura o il pulsante  per diminuirla: la temperatura impostata varierà ciclicamente da un minimo di 15°C ad un massimo di 40°C.

Una volta selezionata la temperatura desiderata, dopo alcuni secondi il display (2) visualizzerà la temperatura ambiente.

Nella modalità automatica l'apparecchio regola in modo automatico la potenza riscaldante in base alla differenza tra temperatura ambiente e temperatura desiderata. In questa modalità di funzionamento l'apparecchio può commutare tra i vari livelli di potenza (ventilazione, potenza bassa, potenza alta) anche ripetutamente. Il livello di potenza selezionato è sempre visualizzato sul display. Una volta raggiunta la temperatura impostata, verrà comunque mantenuta attiva la ventilazione per poter monitorare meglio la temperatura ambiente.

Per disattivare questa funzione premere il tasto  e selezionare manualmente la funzione desiderata (sola ventilazione, potenza bassa o potenza alta).

Manutenzione

IT

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

L'apparecchio non necessita di particolari manutenzioni; è sufficiente una regolare pulizia.

Pulire l'apparecchio solamente quando è freddo.

La pulizia dell'apparecchio, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido.

Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irreparabilmente.

NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

Polvere all'interno dell'apparecchio

Utilizzare un aspirapolvere sulla griglia posteriore.

Smaltimento

IMBALLAGGIO

Per rispettare l'ambiente, il materiale dell'imballaggio deve essere buttato correttamente rispettando la raccolta differenziata.

Verifica le disposizioni del tuo comune.



BATTERIE - Rimuovere le batterie dall'apparecchio prima dello smaltimento. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Lo smaltimento delle batterie deve avvenire negli appositi contenitori o negli specifici centri di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Per rimuovere le batterie, seguire le indicazioni delle *Istruzioni d'uso*.



SMALTIMENTO

Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

GARANZIA

Condizioni

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

-Manomesso da parte di personale non autorizzato.

-Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello:		AR4P22FP			
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica			Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)		
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,0	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	No
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1,4	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2,0	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Consumo ausiliario di energia elettrica			Potenza termica assistita da ventilatore		
Alla potenza termica nominale	eI_{max}	0,000	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Alla potenza termica minima	eI_{min}	0,000	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No
In modo stand-by	eI_{SB}	0,0003	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	No
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	SI
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
				Con opzione di controllo a distanza	No
				Con controllo di avviamento adattabile	No
				Con limitazione del tempo di funzionamento	SI
				Con termometro a globo nero	No
Contatti	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy				

ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance. Important instructions to be kept for future reference.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the

appliance or perform user maintenance.

- **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
- If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer in order to prevent any risks.



DO NOT COVER

- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Do not place the appliance immediately below a socketoutlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.
- **WARNING:** Do not use this heater in small

rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage.

In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician. Do not leave parts of the packaging within the reach of children. This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

When you don't use the appliance disconnect it from the power supply and assure that the interruptor is off.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once.

Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

The power cable should be extended to its full length to avoid over heating.

For safety reasons, the appliance should never be opened.
The appliance has been designed and manufactured to operate in the home.

Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not insert objects through the safety grill or the air inlets.

During use, rest the appliance on a flat surface.

Do not use this heating appliance with programmers, timers, separate remote control systems (different to the ones provided with the appliance) or any other device that automatically turns on the appliance, as there is a risk of fire in the event the appliance is covered or positioned incorrectly. Do not use the heater in presence of flammable substances (petrol, paints, etc.).

Do not place the cord near sources of heat.

WARNING: DO NOT COVER THIS PRODUCT NEAR CURTAINS OR OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL.

WARNING: DO NOT COVER THE APPLIANCE OR OBSTRUCT THE AIR INLETS TO AVOID OVERHEATING.

WARNINGS ABOUT BATTERIES:

1. **KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.** Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.

2. Do not allow children to replace batteries.

3. Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked on the battery and the equipment.

4. Do not short-circuit batteries.

5. Do not charge batteries.

6. Do not force discharge batteries.

7. Do not mix new and used batteries or batteries of different types or brands.

8. Exhausted batteries should be immediately removed from equipment and properly disposed of.

9. Do not heat batteries

10. Do not weld or solder directly to batteries.

11. Do not dismantle batteries.

12. Do not deform batteries.

13. Do not dispose of batteries in fire.

14. A lithium battery with a damaged container should not be exposed to water.

15. Do not encapsulate and/or modify batteries.

16. Store unused batteries in their original packaging away from metal

objects. If already unpacked, do not mix or jumble batteries.

17. Remove batteries from equipment if it is not to be used for an extended period of time unless it is for emergency purposes.

18. Clean the battery contacts and also those of the equipment prior to battery installation.

19. In case of leak from batteries, avoid any contact with it; in case of contact, wash the affected part with water and seek medical attention.

Technical informations

GB

- 1 - Control panel
- 2 - Display
- 3 - Air outlet
- 4 - Main body
- 5 - Handle
- 6 - Main switch
- 7 - Base
- 8 - Remote control
- 9 - Burning log effect



Technical data indicated on the appliance.

Instructions for use

GB

Batteries

Remote control is supplied without batteries; before use remote control open the batteries holder placed on the back of remote control (refer to the diagram shown on the back of the remote control) and insert 1 battery **CR2025 3V** respecting the indicated polarity.

To remove the battery, refer to the diagram shown on the back of the remote control.



Description of controls:

Make sure that the function switch (6) is in the OFF position "0" before connecting or disconnecting the apparatus.

To turn the appliance on, insert the plug in the power outlet, set the main switch (6) to "I".

For your convenience the unit can be operated by using control panel in the main body or using remote control included.



On/Off button

- When the device is switched off, press this button to turn it on. The

device switches on in summer ventilation mode .
The display (2) will show the room temperature.

- When the device is switched on, press this button to turn it off.

Wait 30 seconds until the fan will stop; then switch off the appliance by setting the main switch (6) to "0".

"FLAME" button 

Press this button to activate or deactivate the burning log effect.

"HEAT" button 

When the device is switched on, press this button to change the operating mode:

- ventilation (indicator );
- minimum heating (indicator );
- maximum heating (indicator .

"SWING" button 

Press this button to activate or deactivate the automatic swing function of the device. When the swing function is active, the corresponding indicator Swing lights up.

"TIMER" button 

Press the TIMER button when the device is working to program automatic switch-off at an interval of between 1 to 12 hours from when it is programmed. Every time the button is pressed, the interval increases by one hour.

A few seconds after selecting the timer, the display (2) will show the room temperature again.

When the timer function is activated, the indicator "Timer" lights up on the control panel. To disable the timer function, press the timer button repeatedly until the display shows "0 0".

"TEMP" Button  or 

Press one of these buttons to set the desired room temperature

(automatic function); the set temperature will flash on the display (2).

Press button  to increase the temperature or button  to decrease it: the set temperature will change from a minimum of 15°C to a maximum of 40°C.

Once the desired temperature has been selected, the display (2) will show the room temperature after a few seconds.

In automatic mode, the device will automatically regulate the heating power based on the difference between the room temperature and the set temperature. In this operating mode, the device will also switch between the various power levels (ventilation, low power, high power) repeatedly. The selected power level is always shown on the display. Once the set temperature has been reached, ventilation will still remain active in order to monitor the room temperature more effectively.

To disable this function, press the  button and manually select the desired function (ventilation only, low power or high power).

Maintenance

GB

This appliance does not require any special maintenance.

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Never use abrasives or chemical solvents.

Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the apparatus and irreparably damaging it.

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.

Dust inside the appliance

Use a vacuum cleaner on the back grid.

User Information

PACKAGING

In order to respect the environment, packaging material must be disposed of properly in accordance with separate collection. Check local regulations.



BATTERIES - Remove the batteries from the appliance before its disposal. Do not dispose the batteries with domestic waste. The batteries must be disposed of in the appropriate containers or in the specific collecting centre. Suitable segregated collection helps prevent damage to the environment and to human health. To remove batteries, refer to *Instructions for use*.



USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

GUARANTEE

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s):		AR4P22FP			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	2,0	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1,4	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2,0	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	No
At nominal heat output	e _{l,max}	0,000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e _{l,min}	0,000	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	e _{l,sb}	0,0003	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				With mechanic thermostat room temperature control	No
				With electronic room temperature control	Yes
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	No
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	Yes
				With black bulb sensor	No
Contact details	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy				

ATTENTION : lire attentivement cette notice car elle contient d'importantes instructions pour la sécurité en matière d'installation, usage et entretien.

Instructions importantes à conserver pour des références futures.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances nécessaires, à condition que ces enfants et ces personnes soient supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et la compréhension des risques inhérents à celui-ci.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent

être tenus à distance s'ils ne sont pas surveillés en permanence.

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil, ni effectuer l'entretien par l'utilisateur.
- **ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux endroits où des enfants et des personnes vulnérables sont présents.**
- Si le câble d'alimentation devait être endommagé, il faut le remplacer uniquement auprès des centres d'assistance autorisés par le constructeur,

afin de prévenir tous les risques.



NE PAS COUVRIR

- **ATTENTION** : Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil immédiatement sous une prise de courant.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est tombé.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il présente des signes visibles de dommages.
- Utilisez cet appareil sur une surface horizontale et stable.
- **ATTENTION** : ne pas utiliser dans les petites pièces lorsque celles-ci sont occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, sauf si elles sont sous surveillance constante.

•ATTENTION : pour réduire les risques d'incendie, maintenez les tissus, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale d'au moins 1 m de la grille de sortie d'air.

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation dans toute sa longueur, en évitant ainsi des éventuelles surchauffes.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

L'appareil a été conçu pour fonctionner dans des milieux domestiques; toute autre utilisation est pour tant interdite et dangereuse.

N'introduire aucun objet par la grille de protection ou par les prises d'air.

Pendant l'utilisation, l'appareil doit être appuyé sur une surface plate.

N'introduire aucun objet par la grille de protection ou par les prises d'air.

Pendant l'utilisation, l'appareil doit être appuyé sur une surface plate.

Ne pas utiliser cet appareil de chauffage avec un programmateur, un temporisateur, un système de contrôle à distance séparé (autres que

celui qui est fourni avec l'appareil) ou tout autre dispositif de mise en fonction automatique de l'appareil. Risque d'incendie en cas d'appareil couvert ou positionné de façon incorrecte.

Ne pas utiliser l'appareil en présence de matériels inflammables (essence, vernis etc.).

ATTENTION: NE PAS UTILISER LE PRODUIT À PROXIMITÉ DERIDEAUX OU AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES SURCHAUFFES, NE PAS COUVRIR L'APPAREIL ET NE PAS BOUCHER LES PRISES D'AIR.

MISES EN GARDE POUR LES PILES :

1. GARDER LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter un médecin immédiatement.

2. Ne pas laisser les enfants remplacer les piles.
3. Insérer les piles correctement en respectant les polarités (+ et -) indiquées sur les piles et sur l'appareil.
4. Les piles ne doivent pas être court-circuitées.
5. Ne pas charger les piles.
6. Ne pas forcer les piles à se décharger.
7. Ne pas utiliser simultanément de piles neuves et usagées, ni de piles de types ou de fabricants différents.
8. Les piles déchargées doivent être immédiatement retirées de l'appareil et éliminées conformément aux lois en vigueur.
9. Ne pas chauffer les piles et ne pas les exposer à la chaleur.
10. Ne pas souder directement les piles.
11. Ne pas démonter les piles.
12. Ne pas déformer les piles.
13. Ne pas jeter les piles au feu.
14. Ne pas mettre en contact avec de l'eau ou de l'humidité, surtout si le conteneur des piles est endommagé.
15. Ne pas capsuler ou modifier les piles.
16. Ranger les piles non utilisées dans leur emballage d'origine, à l'écart des objets métalliques. Si elles ont été déjà retirées de l'emballage, ne pas mélanger les piles.
17. Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.
18. Nettoyer les contacts des piles et ceux de l'appareil avant d'insérer les piles.
19. En cas de fuites des piles, éviter tout contact avec le matériau qui fuit ; en cas de contact, rincer la partie affectée avec de l'eau et consulter un médecin.

Informations techniques

FR

- 1 - Panneau de commande
- 2 - Afficher
- 3 - Grille de sortie d'air
- 4 - Corps principal
- 5 - Poignée
- 6 - Interrupteur principal
- 7 - Base
- 8 - Télécommande
- 9 - Effet de bûche brûlante

Dates techniques indiqués sur l'appareil



Instructions d'utilisation

FR

Piles

La télécommande est fournie sans piles; avant l'utilisation, ouvrir le compartiment situé au dos de la télécommande (suivre les figures au dos de la télécommande) et insérez une pile **CR2025 3V** en respectant la polarité indiquée.

Pour enlever les piles, ouvrir le compartiment situé au dos de la télécommande (suivre les figures au dos de la télécommande).



Description des commandes:

Avant de brancher ou de débrancher l'appareil, s'assurer que le Interrupteur principal (6) est sur la position "0".

Pour allumer l'appareil, insérer la fiche dans la prise et placer l'interrupteur (6) sur « I ».

L'appareil peut être commandé par le panneau de commande placé sur le corps principal et par la télécommande fournie.

Touche On/Off



- Appuyer sur cette touche avec l'appareil éteint pour l'allumer. L'appareil

s'allume en mode ventilation d'été (voyant "🌀") et l'écran (2) indique la température ambiante.

- Appuyer sur cette touche avec l'appareil en marche pour l'éteindre.

Attendez 30 secondes jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête; puis éteignez l'appareil en positionnant l'interrupteur principal (6) sur «0».

Touche "FLAME" 

Appuyer sur cette touche pour activer ou désactiver l'effet de bûche brûlante.

Touche "HEAT" 

Appuyer sur cette touche pour changer le mode de fonctionnement:

- ventilation (voyant "🌀");
- chauffage minimum (voyant "⚙️");
- chauffage maximum (voyant "⚙️⚙️").

Touche "OSCILLATION" 

Appuyer sur cette touche pour activer ou désactiver l'oscillation automatique de l'appareil; lorsque l'oscillation est active, le voyant Swing s'allume.

Touche "TIMER" 

Appuyer sur la touche TIMER (MINUTEUR) lorsque l'appareil fonctionne pour programmer l'extinction automatique dans un intervalle de 1 à 12 heures à partir du moment de la programmation. A chaque pression, le temps augmente d'une heure.

Quelques secondes après la sélection du minuteur, l'écran (2) affiche à nouveau la température ambiante.

Lorsque la fonction de minuteur est active, le voyant "Timer" est allumé sur le panneau de commande. Pour désactiver la fonction de minuteur, appuyer plusieurs fois sur la touche du minuteur jusqu'à ce que l'écran affiche « 0 0 ».

Touches "TEMP"  

Appuyer sur l'une de ces touches pour régler la température ambiante

souhaitée (fonctionnement automatique); la température réglée clignotera à l'écran (2).

Appuyer sur la touche  pour augmenter la température ou sur la touche  pour la diminuer : la température de consigne varie de 15 °C minimum à 40 °C maximum.

Une fois que la température souhaitée a été sélectionnée, après quelques secondes, l'affichage (2) indique la température ambiante.

En mode automatique, l'appareil règle automatiquement la puissance de chauffage en fonction de la différence entre la température ambiante et la température souhaitée. En mode automatique, l'appareil peut commuter les divers niveaux de puissance (ventilation, faible puissance, forte puissance) même de façon répétée. Le niveau de puissance sélectionné est toujours affiché à l'écran. Une fois la température définie atteinte, la ventilation reste active afin de mieux surveiller la température ambiante.

Pour désactiver cette fonction, appuyer sur la touche  et sélectionner manuellement la fonction souhaitée (ventilation seule, faible puissance ou forte puissance).

Entretien

FR

Cet appareil ne nécessite pas un entretien particulier.

Débranchez l'appareil et laissez refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide.

N'utilisez pas des produits abrasifs ou des solvants chimiques.

Ne pas utiliser de substances, de liquides ou de chiffons trop mouillés, car d'éventuelles infiltrations pourraient endommager irréremédiablement l'appareil.

N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.

Poussière à l'intérieur de l'appareil

Utilisez un aspirateur sur la grille arrière.

Élimination

EMBALLAGES

Afin de respecter l'environnement, les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement, conformément à la collecte sélective. Vérifiez les réglementations locales.



PILES - Retirer les piles de l'appareil avant de l'éliminer. Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères. Les piles doivent être éliminées dans des conteneurs spéciaux ou dans des points de collecte spécifiques. Une collecte séparée adéquate permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé.

Pour enlever les piles, suivre les indications des *Instructions d'utilisation*.



MISE AU REBUT INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en oeuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

GARANTIE

Conditions

La garantie a une durée de 24 mois à compter de la date d'achat.

Cette garantie est valable seulement si correctement compilée et accompagnée du ticket de caisse qui confirme la date d'achat. L'appareil doit être remis exclusivement à notre SAV agréé.

La garantie couvre la substitution ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine à cause de vices de fabrication. Nous garantissons toute de même l'assistance (payante) même des produits hors garantie.

Le consommateur est titulaire des droits applicables par la législation nationale disciplinant la vente de biens de consommations ; cette garantie ne compromet pas les droits en question.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages physiques ou matériels dérivant de l'utilisation impropre de l'appareil et du non-respect des consignes indiquées dans le manuel.

Limitations

Tous les droits de garantie et toutes nos responsabilités déchoient si l'appareil a été :

- modifié de la part de personnel non autorisé.
- utilisé, conservé ou transporté de façon impropre.

La garantie ne couvre pas les pertes de prestations esthétiques ou celles qui ne compromettent pas l'origine des fonctions.

Si malgré l'attention dédiée au choix des composants et l'engagement dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin d'informations, veuillez vous adresser au revendeur de zone.

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle:		AR4P22FP			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,0	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,4	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW	Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance thermique régulable par ventilateur	Non
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	0,000	kW	Type de contrôle de la puissance thermique de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	$e_{l,min}$	0,000	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	$e_{l,SB}$	0,0003	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
				Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non
				Contrôle électronique de la température de la pièce	Oui
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				Option contrôle à distance	Non
				Contrôle adaptatif de l'activation	Non
				Limitation de la durée d'activation	Oui
				Capteur à globe noir	Non
Coordonnées de contact		POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy			

WARNUNG: Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, da es wichtige Anweisungen für die sichere Installation, Verwendung und Wartung enthält.

Wichtige Hinweise zum späteren Nachschlagen.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse verwendet werden, sofern sie überwacht werden oder über die sichere Verwendung des Geräts und der daraus resultierenden Risiken eingewiesen wurden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten auf Abstand gehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten

das Gerät nur dann ein- und ausschalten dürfen, wenn es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist und wenn sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen werden und dessen Gefahren verstehen.

- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Stecker nicht einstecken, das Gerät nicht einstellen oder reinigen, noch die Wartungsarbeiten durch den Benutzer durchführen.
- **ACHTUNG — Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**
- Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, dann darf dieses nur durch einen, vom Hersteller genehmigten, Kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen.



NICHT ABDECKEN

- **ACHTUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.
- Verwenden Sie dieses Gerät auf einer horizontalen und stabilen Oberfläche.
- **ACHTUNG:** Nicht in kleinen Räumen verwenden, wenn der Raum von Personen bewohnt wird, die nicht in der Lage sind, den Raum selbständig zu verlassen, es

sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

- **ACHTUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Stoffe, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslassgitter entfernt.

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen.

Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen.

Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Gerät vom Stromversorgungsnetz trennen wenn es nicht in Betrieb ist.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).

- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu

ermächtigten Service-Cent ern bzw. Service-Werkstätten ausgetauscht werden.

Das Gerät ist entwickelt und gebaut worden um im Haushalt betrieben zu werden: jeder anders lautende Gebrauch ist als unpassend und daher als gefährlich zu betrachten.

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Cent ern bzw. Service-Werkstätten ausgetauscht werden.

Das Gerät ist entwickelt und gebaut worden um im Haushalt betrieben zu werden: jeder anders lautende Gebrauch ist als unpassend und daher als gefährlich zu betrachten.

Führen Sie keine Gegenstände durch das Schutzgitter und die Belüftungsöffnungen ein.

Das Gerät ist entwickelt und gebaut worden um im Haushalt betrieben zu werden: jeder anders lautende Gebrauch ist als unpassend und daher als gefährlich zu betrachten.

Führen Sie keine Gegenstände durch das Schutzgitter und die Belüftungsöffnungen ein.

Während des Gebrauches ist das Gerät auf einer ebenen Fläche zu halten. Benutzen Sie das Gerät nie bei Anwesenheit von feuergefährlichen Flüssigkeiten (z.B.: Benzin, Lacke, u. s.w.).

Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern.

ACHTUNG: VERWENDEN SIE DAS PRODUKT NICHT IN DER NÄHE VON GARDINEN ODER ANDEREN BRENNBAREN MATERIALIEN.

ACHTUNG: DECKEN SIE DAS GERÄT, UM EINE ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN, NICHT AB UND VERSCHLIESSEN SIE DIE BELÜFTUNGSÖFFNUNGEN NICHT.

HINWEISE FÜR DIE BATTERIEN:

- 1. BATTERIEN AUSSER DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.** Bei Verschlucken können diese zu chemischen Verbrennungen führen, Weichteile durchstechen oder zum Tode führen. Es können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken schwere Verbrennungen auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.
2. Kinder dürfen keine Batterien austauschen.
3. Die Batterien richtig einsetzen und dabei auf die Polaritäten (+ und -) achten, die an den Batterien und dem Gerät angegeben sind.
4. Keinen Kurzschluss an den Batterien auslösen.
5. Die Batterien nicht wiederaufladen.
6. Das entladen der Batterien nicht erzwingen.
7. Nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien oder Batterien unterschiedlicher Art oder von verschiedenen Herstellern verwenden.

8. Entladene Batterien müssen sofort aus dem Gerät genommen werden und entsprechend den geltenden Gesetzen entsorgt werden.
9. Batterien nicht aufheizen und keinen Wärmequellen aussetzen.
10. Batterien nicht direkt verschweißen.
11. Batterien nicht demontieren.
12. Batterien nicht verformen.
13. Batterien nicht ins Feuer werfen und dort entsorgen.
14. Nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt bringen, vor allem, falls der Batteriebehälter beschädigt werden sollte.
15. Batterien nicht verkapseln oder verändern.
16. Unbenutzte Batterien in ihrer Originalverpackung, weit entfernt von Metallgegenständen, aufbewahren. Falls sie schon aus der Verpackung genommen wurden, die Batterien nicht vermischen.
17. Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, die Batterien herausnehmen.
18. Die Kontakte von Batterie und Gerät reinigen, bevor die Batterien eingelegt werden.
19. Falls die Batterien lecken, den Kontakt mit dem ausgetretenen Material vermeiden; bei Kontakt mit Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

Technische Informationen

DE

-
- 1 - Steuertafel
 - 2 - Anzeige
 - 3 - Luftauslassgitter
 - 4 - Hauptteil
 - 5 - Griff
 - 6 - Hauptschalter
 - 7 - Base
 - 8 - Fernsteuerung
 - 9 - Brennender Holzscheiteffekt

Technischen Daten auf dem Gerät gelehrt.



Batterien

Fernbedienung wird ohne Batterien geliefert; Öffnen Sie vor dem Gebrauch der Fernbedienung das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung (siehe Diagramm auf der Rückseite der Fernbedienung) und legen Sie eine **CR2025 3V**-Batterie ein, wobei Sie die angegebene Polarität beachten müssen.

Um die Batterie zu entfernen, beziehen Sie sich auf das Diagramm auf der Rückseite der Fernbedienung.



Beschreibung der Tastenfunktionen

Prüfen Sie vor dem Anschließen oder Trennen des Gerätes, ob sich der Hauptschalter (6) in der ausgeschalteten Position befindet "0".

Um das Gerät einzuschalten, stecken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie den Hauptschalter (6) auf "I".

Das Gerät kann sowie von der Steuertafel am Hauptteil, als auch durch die mitgelieferte Fernsteuerung bedient werden.

On/Off Taste

- Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät auf diese Taste, um es einzuschalten. Das Gerät startet im Sommerlüftungsmodus

(Kontrollleuchte ""), wobei auf dem Display (2) die Raumtemperatur angezeigt wird.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät auf diese Taste, um es auszuschalten.

Warten Sie 30 Sekunden, bis der Lüfter stoppt. Schalten Sie dann das Gerät aus, indem Sie den Hauptschalter (6) auf "0" stellen.

"FLAME" Taste

Drücken Sie diese Taste, um den Brennender Holzscheiteffekt zu aktivieren oder zu deaktivieren.

“HEAT” Taste

Drücken Sie diese Taste, um die Betriebsart zu ändern:

- Lüftung (Kontrollleuchte );
- minimale Heizung (Kontrollleuchte );
- maximale Heizung (Kontrollleuchte .

“SWING” Taste

Drücken Sie diese Taste, um das automatische Schwenken des Gerätes zu aktivieren oder zu deaktivieren; wenn das Schwenken aktiv ist, leuchtet die entsprechende Lampe “Swing” auf.

“TIMER” Taste

Drücken Sie bei laufendem Gerät auf die TIMER-Taste, um die automatische Abschaltung innerhalb von 1 bis 12 Stunden zu programmieren. Bei jedem Drücken erhöht sich die Zeit um eine Stunde. Wenige Sekunden nach Einstellung des Timers zeigt das Display (2) wieder die Raumtemperatur an.

Wenn die Timerfunktion aktiv ist, leuchtet die Kontrollleuchte “Timer” auf dem Bedienfeld. Um die Timerfunktion zu deaktivieren, drücken Sie die Timertaste wiederholt, bis auf der Anzeige “0 0” erscheint.

“TEMP” Taste

Drücken Sie eine dieser Tasten, um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen (Automatikbetrieb); auf dem Display (2) blinkt die eingestellte Temperatur.

Drücken Sie die Taste , um die Temperatur zu erhöhen, oder die

Taste , um sie zu verringern: Die eingestellte Temperatur variiert zyklisch zwischen dem Mindestwert von 15 °C und dem Höchstwert von 40 °C.

Nach der Auswahl der gewünschten Temperatur zeigt die Anzeige (2) nach einigen Sekunden die Raumtemperatur an.

Im Automatikbetrieb regelt das Gerät die Heizleistung automatisch

entsprechend der Differenz zwischen Raumtemperatur und Solltemperatur. In dieser Betriebsart kann das Gerät auch wiederholt zwischen den verschiedenen Leistungsstufen (Lüftung, niedrige Leistung, hohe Leistung) umschalten. Die gewählte Leistungsstufe wird immer auf dem Display angezeigt. Nach Erreichen der eingestellten Temperatur wird die Lüftung weiterhin aktiv gehalten, um die Raumtemperatur besser zu überwachen.

Drücken Sie zur Deaktivierung dieser Funktion auf die Taste  und wählen Sie manuell die gewünschte Funktion (nur Lüftung, niedrige Leistung oder hohe Leistung).

Wartung

DE

Dieses Gerät bedarf keinerlei besonderen Wartung.

Vor dem Reinigen des Gerätes hat man immer das Netzkabel aus der Steckdose herausziehen und Gerät völlig abkühlen lassen.

Zum Reinigen des Gerätes einen weichen und leicht feuchten Lappen benutzen.

Keine Schmirgelprodukte oder chemische Lösemittel benutzen.

Verwenden Sie keine nassen Stoffe, Flüssigkeiten oder sehr nasse Tücher, da eventuell eindringendes Wasser das Gerät irreparabel beschädigen kann.

NIEMALS DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.

Staub im Gerät

Verwenden Sie einen Staubsauger am hinteren Gitter.

BENUTZERINFORMATIONEN

VERPACKUNG

Um die Umwelt zu schonen, muss das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß in einer getrennten Sammlung entsorgt werden. Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften.



BATTERIEN - Die Batterien vor der Entsorgung aus dem Gerät nehmen. Die Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Die Batterien müssen in dafür vorgesehenen Behältern oder Sammelzentren entsorgt werden. Die richtige Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Um die Batterien herauszunehmen, den Anleitungen Folge leisten.



ENTSORGUNG
INFORMATION FÜR DEN BENUTZER
“Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)” zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

GARANTIESCHEIN

Garantiebedingungen:

Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfaßt den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

Einschränkungen:

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en):		AR4P22FP			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen speicher-einzelraumheizgeräten: art der regelung der wärmezufuhr (bitte eine möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW	Manuelle regelung der wärmezufuhr mit integriertem thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,4	kW	Manuelle regelung der wärmezufuhr mit rückmeldung der raum- und/oder außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronische regelung der wärmezufuhr mit rückmeldung der raum- und/oder außentemperatur	Nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit gebläseunterstützung	Nein
Bei Nennwärmeleistung	e_{lmax}	0,000	kW	Art der wärmeleistung/ raumtemperaturkontrolle (bitte eine möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	e_{lmin}	0,000	kW	Einstufige wärmeleistung, keine raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	e_{lSB}	0,0003	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare stufen, keine raumtemperaturkontrolle	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem thermostat	Nein
				Mit elektronischer raumtemperaturkontrolle	Ja
				Elektronische raumtemperaturkontrolle und tageszeitregelung	Nein
				Elektronische raumtemperaturkontrolle und wochentagsregelung	Nein
				Sonstige regelungsoptionen (mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit erkenntung offener fenster	Nein
				Mit fernbedienungsoption	Nein
				Mit adaptiver regelung des heizbeginns	Nein
				Mit betriebszeitbegrenzung	Ja
				Mit schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktangaben		POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy			

ATENCIÓN: leer atentamente el presente manual ya que contiene instrucciones importantes para la seguridad durante la instalación, uso y mantenimiento.

Instrucciones importantes de conservar para futuras referencias.

- El aparato puede ser utilizado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, siempre bajo vigilancia o después de haber recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deberán correr a cargo de niños sin vigilancia.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén continuamente vigilados.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo deben poder encender y apagar el aparato

siempre que esté colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento y que estén vigilados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y entiendan los peligros.

- Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, ajustar ni limpiar el aparato, ni realizar el mantenimiento a cargo del usuario.
- **PRECAUCIÓN - Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Hay que tener especial cuidado en presencia de niños y personas vulnerables.**
- Si el cable de alimentación se dañara, debe ser sustituido solamente en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, de modo de prevenir todo riesgo.



NO CUBRIR

- **ATENCIÓN:** No cubra el aparato para evitar el sobrecalentamiento.
- No ponga el aparato justo debajo de una toma de corriente.
- No utilizar este aparato cerca de una tina de baño, de una ducha o de una piscina.
- No utilice este aparato si se ha caído.
- No utilice este aparato si presenta signos visibles de daños.
- Utilice este aparato sobre una superficie horizontal y estable.
- **ATENCIÓN:** No utilice el aparato en habitaciones pequeñas cuando la habitación esté ocupada por personas que no puedan salir solas, a menos que estén constantemente vigiladas.
- **ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga las telas, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 metro de la rejilla de salida de aire.

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado. No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utiliza.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.

- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).

- No someterlo a choques.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.

No introducir objeto alguno a través de la rejilla de protección y de las tomas de aire.

No utilizar el aparato en presencia de material inflamable (gasolina, pintura, etc.).

Mantener el cable lejos de fuentes de calor.

ATENCIÓN: NO UTILIZAR EL PRODUCTO CERCA DE CORTINAS U OTROS MATERIALES COMBUSTIBLES.

ATENCIÓN: PARA EVITAR SOBRECALENTAMIENTOS, NO CUBRIR EL APARATO Y NO OBSTRUIR LAS TOMAS DE AIRE.

ADVERTENCIAS PARA LAS BATERÍAS:

- 1. MANTENER LAS BATERÍAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.** La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de los tejidos blandos y la muerte. Al cabo de 2 horas de la ingestión pueden presentarse quemaduras graves. Acuda inmediatamente a un médico.
2. Las baterías no pueden ser sustituidas por los niños.
3. Introduzca correctamente las baterías, prestando atención a la polaridad (+ y -) marcadas en las baterías y en el aparato.
4. Las baterías no deben cortocircuitarse.
5. No cargar las baterías.
6. No forzar la descarga de las baterías.
7. No utilizar baterías nuevas junto con las usadas, tampoco utilice baterías de otro tipo o de otros fabricantes.
8. Las baterías agotadas deben retirarse inmediatamente del aparato y ser eliminadas correctamente, según las leyes vigentes.
9. No calentar las baterías ni exponerlas a fuentes de calor.
10. No soldar directamente las baterías.
11. No desmontar las baterías.
12. No deformar las baterías.
13. No arrojar ni eliminar las baterías en el fuego.
14. No poner en contacto con el agua o la humedad, en particular en el caso de que el contenedor de la batería estuviera dañado.
15. No encapsular ni modificar las baterías.
16. Conservar las baterías no usadas en su embalaje original, lejos de objetos metálicos. Cuando se hayan retirado de su embalaje, no mezcle las baterías.
17. En caso de que no se utilice el aparato durante un período de tiempo prolongado, retire las baterías.
18. Limpie los contactos de las baterías y aquellos del aparato antes de introducir las baterías.
19. En caso de pérdidas por las baterías, evitar todo tipo de contacto con el material vertido, en caso de contacto, enjuague la parte afectada con agua y acuda a un médico.

Características técnicas

ES

- 1 - Panel de mandos
- 2 - Display
- 3 - Rejilla de salida de aire
- 4 - Cuerpo principal
- 5 - Asa
- 6 - Interruptor general
- 7 - Base
- 8 - Telemando
- 9 - Efecto leño encendido

Datos de placa sobre el aparato.



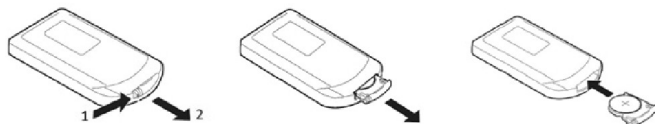
Instrucciones de uso

ES

Baterías

El telemando se suministra sin baterías; antes del uso abrir el compartimiento de las baterías colocado en la parte trasera del telemando (siga lo indicado en los dibujos que figuran en la parte posterior del mando a distancia) e introducir una batería **CR2025 3V** respetando la polaridad indicada.

Para retirar la batería, siga lo indicado en los dibujos que figuran en la parte posterior del mando a distancia.



Descripción de los mandos:

Antes de conectar o desconectar el aparato, asegurarse de que el Interruptor general (6) se encuentre en la posición de apagado "0".

Para encender el aparato conecte el enchufe en la toma de corriente y coloque el interruptor (6) en "I".

El aparato se puede ordenar tanto desde el panel de mandos colocado en el cuerpo principal como desde el telemando suministrado en dotación.

Botón On/Off

- Pulse este botón para encender el aparato cuando está apagado.
El aparato se enciende en modo ventilación de verano (piloto encendido

“”) y la pantalla (2) muestra la temperatura ambiente
- Pulse este botón para apagar el aparato cuando está funcionando.
Espere 30 segundos hasta que el ventilador se detenga; luego apague el aparato colocando el interruptor principal (6) en “0”.

Botón “FLAME”

Pulse este botón para activar o desactivar el efecto leño encendido.

Botón “HEAT”

Pulse este botón para cambiar el modo de funcionamiento:

- ventilación (piloto );
- calentamiento mínimo (piloto );
- calentamiento máximo (piloto .

Botón “OSCILACIÓN”

Pulse este botón para activar o desactivar la oscilación automática del aparato, cuando la oscilación está activa, el piloto correspondiente “Swing” se enciende.

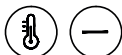
Botón “TIMER”

Pulse el botón TIMER cuando el aparato está funcionando para programar el apagado automático dentro de un intervalo de tiempo comprendido entre 1 y 12 horas a partir de la programación. Al pulsar el botón se aumenta de una hora el tiempo.

Unos segundos después de haber seleccionado el temporizador, la pantalla (2) mostrará de nuevo la temperatura ambiente.

Cuando la función temporizador está activa el indicador luminoso

“Timer” se enciende en el panel de mando. Para desactivar la función temporizador, pulse el botón timer repetidamente hasta que la pantalla muestra “0 0”.



Botón “TEMP”

Pulse uno de estos botones para configurar la temperatura ambiente deseada (funcionamiento automático); en la pantalla (2) se visualizará de forma intermitente la temperatura configurada.

Pulse el botón  para aumentar la temperatura o el botón  para disminuirla: la temperatura configurada varía cíclicamente entre un valor mínimo de 15°C y uno máximo de 40°C.

Una vez seleccionada la temperatura deseada, al cabo de unos segundos, la pantalla (2) mostrará la temperatura ambiente.

Cuando el aparato se encuentra en el modo automático, regula la potencia de calentamiento según la diferencia entre la temperatura ambiente y la temperatura deseada. En este modo de funcionamiento el aparato puede conmutar entre varios niveles de potencia (ventilación, potencia baja, potencia alta) incluso repetidamente. La pantalla muestra siempre el nivel de potencia seleccionado. Una vez alcanzada la temperatura configurada, de todos modos, se mantiene activa la ventilación para poder controlar mejor la temperatura ambiente.

Para desactivar esta función, pulse el botón  y seleccione manualmente la función deseada (sólo ventilación, potencia baja o potencia alta).

Mantenimiento

ES

Este aparato no precisa especiales operaciones de mantenimiento.

Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.

Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente humedecido.

No utilizar absolutamente productos abrasivos o disolventes químicos.

No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados ya que las posibles infiltraciones podrían dañar el aparato de modo irreparable.

NO SUMERGIR JAMAS EL APARATO EN EL AGUA.

Polvo dentro del aparato

Use una aspiradora en la rejilla posterior.

Eliminación

EMBALAJE

Con el fin de respetar el medio ambiente, el material de embalaje debe ser eliminado correctamente de acuerdo con la recogida selectiva. Compruebe la normativa local.



BATERÍAS - Retire las baterías del aparato antes de eliminarlas. No arrojar las baterías en los residuos domésticos. Las baterías deben ser eliminadas en los recipientes específicos o llevándolas a los centros de recogida correspondientes. La recogida selectiva adecuada contribuye a evitar los posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud. Para remover las baterías, seguir las indicaciones de las *Instrucciones de uso*.



ELIMINACIÓN INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”.

El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

GARANTÍA

Condiciones

La garantía tiene validez de 24 meses desde la fecha de la compra.

La presente garantía es válida solo si es correctamente llenada y acompañada de la factura fiscal que certifica la fecha de la compra. El aparato debe ser entregado exclusivamente en un Centro de Asistencia nuestro autorizado.

Por garantía se entiende la sustitución o la reparación de los componentes del aparato que resultan defectuosos en el origen por defectos de fabricación. Está de todos modos garantizada la asistencia (con pago) incluso en productos fuera de garantía.

El consumidor es titular de los derechos aplicables por la legislación nacional que disciplina la venta de los bienes de consumo; esta garantía deja no perjudica estos derechos.

La Casa fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, consecuencia de uso inadecuado del aparato y la inobservancia de las prescripciones indicadas en el respectivo manual de instrucciones.

Limitaciones

Todo derecho de garantía y toda responsabilidad nuestra decaen si el aparato ha sido:

- Manipulado por parte de personal no autorizado.

- Empleado, conservado o transportado de manera inadecuada.

Están de todos modos excluidas de la garantías las pérdidas de prestaciones estéticas o tales de no comprometer la sustancia de las funciones.

Si, no obstante el cuidado en la selección de los materiales y el empeño en la realización del producto que ha apenas comprado se detectaran defectos, o en caso de que necesitara información, le recomendamos llamar al revendedor de zona.

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo:		AR4P22FP			
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,0	kW	Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,4	kW	Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,0	kW	Control electrónico de la carga de calor con respuesta A la temperatura interior o exterior	No
Consumo auxiliar de electricidad				Potencia calorífica asistida por ventiladores	No
A potencia calorífica nominal	e_{lmax}	0,000	kW	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica mínima	e_{lmin}	0,000	kW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
En modo de espera	e_{lSB}	0,0003	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
				Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No
				Con control electrónico de temperatura interior	Sí
				Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
				Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				Control de temperatura interior con detección de presencia	No
				Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
				Con opción de control a distancia	No
				Con control de puesta en marcha adaptable	No
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	Sí
				Con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy				

UPOZORNĚNÍ : přečtěte si pozorně tento návod. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnou instalaci, použití a údržbu.

Uchovejte si tyto pokyny pro případ použití v budoucnosti.

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí, když jim byl zajištěn vhodný dozor nebo když dostaly pokyny ohledně bezpečného použití zařízení a pochopily související nebezpečí.
- Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Úkony čištění a údržby nesmí provádět děti, s výjimkou případu, kdy je jim více než 8 let a jsou pod dozorem.
- Děti do 3 let by měl zůstat mimo, pokud jsou neustále pod dohledem.
- U dětí od 3 do 8 let by se měl výrobek pouze zapnout / vypnout na tak dlouho, jak to bylo umístěno nebo po instalováno v normální provozní poloze, jsou-li pod

dohledem nebo pokud se dostali pokyny týkající se bezpečného používání výrobku, a chápou nebezpečí.

- Děti od 3 do 8 let by neměli čistit spotřebič nebo provádět běžnou údržbu.
- **UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto produktu se mohou zahřát a způsobit popálení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat dětem.**
- Pokud je poškozen přívodní kabel, musí jej vyměnit servisní technik schválený výrobcem.



NEZAKRÝVEJTE

- **UPOZORNĚNÍ:** nezakrývejte spotřebič ani neblokujte větrací otvory, abyste zabránili přehřátí.
- Nestavte spotřebič přímo pod elektrickou zásuvku.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti dřezu, vany, sprchy a bazénu.

- Nepoužívejte tento ohřívač, pokud vám upadl.
- Ohřívač nepoužívejte, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Ohřívač používejte na vodorovném a stabilním povrchu.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, pokud jsou obývány osobami, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.
- **VAROVÁNÍ:** Pro snížení rizika požáru udržujte textilie, záclony nebo jakýkoli jiný hořlavý materiál ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.

Odložte si záruční list, doklad o koupi a tento návod k obsluze pro případ potřeby v budoucnosti.

Po vybalení zkontrolujte, zda není spotřebič poškozen. V případě viditelného poškození jej nepoužívejte a kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nenechávejte části obalu v dosahu dětí. Tento spotřebič není hračka: je to elektrické zařízení a musí se s ním manipulovat opatrně.

Před připojením spotřebiče se ujistěte, zda napětí v elektrické zásuvce odpovídá napětí na výrobním štítku.

Pokud nejsou zásuvka a zástrčka kompatibilní, zásuvku musí

vyměnit kvalifikovaný technik za vhodný typ. Nepoužívejte adaptéry nebo prodlužovací kabely, které nevyhovují platným bezpečnostním standardům, nebo které přesahují kapacitní limity proudu.

Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické zásuvky.

Při odpojování spotřebiče netahejte za přívodní kabel ale za zástrčku.

Použití jakýchkoliv elektrických spotřebičů vyžaduje dodržování určitých základních pravidel, zejména:

- Nikdy se nedotýkejte spotřebiče mokřím nebo vlhkým rukama.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud máte bosé nohy.
- Nenechávejte spotřebič vystavený povětrnostním vlivům (déšť, slunce).
- Manipulujte se spotřebičem jemně.

V případě poruchy spotřebiče jej odpojte od elektrické zásuvky.

Nepokoušejte se jej opravovat, odнесите jej do servisního střediska schváleného výrobcem.

Pokud se rozhodnete zlikvidovat spotřebič, učiňte jej nepoužitelným přefříznutím přívodního kabelu samozřejmě po odpojení od elektrické zásuvky.

Přívodní kabel roztáhněte na plnou délku, abyste zabránili přehřátí.

Z bezpečnostních důvodů spotřebič neotevírejte.

Spotřebič byl navržen a vyroben k použití v domácnosti. Jakékoliv jiné použití je nevhodné a nebezpečné.

Nevkládejte předměty přes bezpečnostní mřížku vstupu vzduchu.

Nepoužívejte ohřívač blízkosti hořlavých látek (oleje, barvy, apod.)

Neumisťujte kabely do blízkosti zdrojů tepla.

UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE SPOTŘEBIČ V BLÍZKOSTI ZÁCLON ANI JINÝCH HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ.

UPOZORNĚNÍ: NEZAKRÝVEJTE SPOTŘEBIČ, ANI NEBLOKUJTE VĚTRACÍ OTVORY, ABYSTE ZABRÁNILI PŘEHŘÁTÍ.

UPOZORNĚNÍ O BATERIÍCH

1. BATERIE UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAHU DĚTÍ. Požití může vést k chemickému popálení, perforaci měkkých tkání a k smrti. Těžké popáleniny se mohou vyskytnout do 2 hodin po požití. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

2. Nedovolte dětem vyměňovat baterie.

3. Baterie vždy vkládejte správnou polaritou (+ a -) vyznačenou na baterii a zařízení.

4. Baterie nezkratujte.

5. Baterie nenabíjejte.

6. Baterie nevyndávejte násilím.

7. Nemíchejte nové a použité baterie ani baterie různých typů nebo

značek.

8. Vybité baterie okamžitě vyjměte ze zařízení a správně zlikvidujte.

9. Baterie neohřívejte.

10. Nesvařujte ani nepájejte přímo u baterií.

11. Baterie nerozebírejte.

12. Baterie nedeformujte.

13. Baterie nevhazujte do ohně.

14. Lithiová baterie s poškozeným obalem nesmí být vystavena vodě.

15. Baterie neupravujte.

16. Nepoužité baterie skladujte v původním obalu mimo dosah kovových předmětů. Pokud již jsou vybaleny, nemíchejte je s použitými bateriemi.

17. Baterie vyjměte ze zařízení, pokud ho nebudete delší dobu používat.

18. Před instalací baterií vyčistěte kontakty baterií a zařízení.

19. V případě úniku elektrolytu z baterií, zabraňte jakémukoliv kontaktu s elektrolytem; v případě kontaktu postižené místo opláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Technické informace

CZ

1 - Ovládací panel

2 - Displej

3 - Výstup vzduchu

4 - Hlavní tělo

5 - Rukojeť

6 - Hlavní vypínač

7 - Základna

8 - Dálkový ovladač

9 - Efekt hořícího dřeva



Technické parametry naleznete na spotřebiči.

Baterie

Dálkové ovládání je dodáváno bez baterií; před použitím dálkového ovládání otevřete držák baterií umístěný na zadní straně dálkového ovládání (viz nákres na zadní straně dálkového ovládání) a vložte 1 baterii **CR2025 3V** s dodržením vyznačené polaroty.

Chcete-li vyjmout baterii, postupujte podle schématu na zadní straně dálkového ovladače.



Popis ovládacích prvků:

Před připojením nebo odpojením spotřebiče nastavte všechny vypínače (6) do pozice OFF "0".

Chcete-li zařízení zapnout, musí být zástrčka zasunuta do zásuvky a spínač (6) otočte do pozice "I".

Spotřebič můžete ovládat ovládacím panelem nebo pomocí dálkového ovladače.

Tlačítko On/Off



- Když je zařízení vypnuto, stisknutím tlačítka počítač zapnete. Zařízení

se zapne v letním režimu větrání (kontrolka svítí "3") a displej (2) zobrazuje teplotu v místnosti.

- Když je zařízení zapnuté, stisknutím tohoto tlačítka ho vypnete.

Počkejte 30 sekund, dokud se ventilátor nezastaví, pak vypněte

Tlačítko "FLAME"



Stisknutím tohoto tlačítka aktivujete nebo deaktivujete funkci Efekt hořícího dřeva.

Tlačítko "HEAT"

Stisknutím tohoto tlačítka změníte provozní režim:

- větrání (indikátor 
- minimální vyhřívání (indikátor 
- maximální vyhřívání (indikátor 

Tlačítko "OSCILACIÓN"

Stisknutím tohoto tlačítka aktivujete nebo deaktivujete funkci automatického otáčení zařízení. Pokud je funkce otáčení aktivní, rozsvítí se odpovídající indikátor Swing.

Tlačítko "TIMER"

Když zařízení pracuje na programování automatického vypnutí, stiskněte tlačítko TIMER v intervalu 1 až 12 hodin od jeho naprogramování. Po každém stisknutí tlačítka se interval zvýší o jednu hodinu.

Několik sekund po výběru časovače se na displeji (2) opět zobrazí teplota v místnosti.

Když je aktivována funkce časovače, na ovládacím panelu se rozsvítí indikátor "Timer". Chcete-li vypnout funkci časovače, opakovaně stiskněte tlačítko časovače, dokud se na displeji nezobrazí "0 0".

Tlačítko "TEMP"

Stisknutím jednoho z těchto tlačítek nastavíte požadovanou teplotu v místnosti (automatická funkce); nastavená teplota na displeji bliká (2).

Stisknutím tlačítka  zvýšíte teplotu nebo stisknutím tlačítka  snížíte teplotu: nastavená teplota se změní z minimálně 15 °C na maximálně 40 °C.

Po zvolení požadované teploty se na displeji (2) po několika sekundách zobrazí teplota v místnosti.

V automatickém režimu zařízení automaticky reguluje topný výkon na základě rozdílu mezi pokojovou teplotou a nastavenou teplotou. V tomto provozním režimu bude zařízení opakovaně přepínat mezi různými

úrovněmi výkonu (větrání, nízký výkon, vysoký výkon). Zvolená úroveň výkonu se vždy zobrazí na displeji. Po dosažení nastavené teploty zůstane větrání trvale aktivní, aby bylo možné účinněji monitorovat teplotu v místnosti.

Chcete-li tuto funkci deaktivovat, stiskněte tlačítko  a manuálně vyberte požadovanou funkci (větrání, nízký výkon, vysoký výkon).

Údržba

CZ

Spotřebič nevyžaduje žádnou speciální údržbu.

Odpojte zástrčku od elektrické zásuvky a před čištěním je nechte vychladnout.

K čištění spotřebiče použijte suchý nebo jemně navlhčený hadřík.

Nikdy nepoužívejte drsné nebo chemické prostředky.

Nepoužívejte velké množství tekutiny, nebo hadry, abyste zabránili vniknutí vody do spotřebiče a jeho poškození.

NIKDY NEPONORUJTE SPOTŘEBIČ DO VODY.

Prach uvnitř spotřebiče

Na zadní mřížce použijte vysavač.

INFORMACE PRO UŽIVATELE

BALENÍ

V zájmu ochrany životního prostředí musí být obalový materiál řádně zlikvidován v souladu se separovaným sběrem.

Zkontrolujte místní předpisy.



BATERIE - Před likvidací baterie vyjměte ze zařízení. Baterie nevyhazujte do domovního odpadu, odevzdejte je do příslušných nádob nebo ve sběrném středisku. Vhodná recyklace pomáhá předcházet poškození životního prostředí a lidského zdraví. Při vyjmutí baterií postupujte podle návodu k obsluze.



INFORMACE PRO UŽIVATELE

“Implementace směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)”

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii.

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, keramické a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho částí
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

Identifikační značka (značky) modelu:		AR4P22FP			
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Tepelný výkon				Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW	Ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	Ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1,4	kW	Ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	Ne
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	Ne
Spotřeba pomocné elektrické energie				Výdej tepla s ventilátorem	Ne
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l_{max}}$	0,000	kW	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{l_{min}}$	0,000	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	Ne
V pohotovostním režimu	$e_{l_{ss}}$	0,0003	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	Ne
				S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	Ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	Ano
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	Ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	Ne
				Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)	
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	Ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	Ne
				S dálkovým ovládáním	Ne
				S adaptivně řízeným spouštěním	Ne
				S omezením doby činnosti	Ano
				S černým kulovým čidlem	Ne
Kontaktní údaje		POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy			

UPOZORNENIE : Prečítajte si dôkladne tento návod na obsluhu.

Obsahuje dôležité informácie pre bezpečnú inštaláciu, použitie a údržbu.

Dôležité pokyny odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak je im zabezpečený primeraný dozor alebo ak boli zaškolené v bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili príslušné nebezpečenstvá.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Operácie čistenia a údržby nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Deti do 3 rokov by mal zostať mimo, ak sú neustále pod dohľadom.
- Deti od 3 do 8 rokov by mal iba zapnúť / vypnúť výrobku tak dlho, ako to bolo

umiestnené alebo po inštalácii v normálnej prevádzkovej polohe, ak sú pod dohľadom alebo ak sa dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania výrobku, a chápu nebezpečenstvo.

- Deti od 3 do 8 rokov by nemali ho pripojiť, upraviť alebo čistenie spotrebiča alebo vykonať bežnú údržbu.
- **UPOZORNENIE: Niektoré časti tohto produktu sa môžu zahriať a spôsobiť popálenie. Osobitnú pozornosť je potrebné konštatovať, ak sú deti .**
- Ak je poškodená sieťová šnúra, musí ju vymeniť servisný technik schválený výrobcom



NEZAKRÝVAJTE

- **UPOZORNENIE:** nezakrývajte spotrebič ani neblokujte vetracie otvory, aby ste zabránili prehriatiu.
- Nepokladajte spotrebič priamo pod

elektrickú zásuvku.

- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti dresu, vane, sprchy a bazéna.
- Nepoužívajte tento ohrievač, ak vám spadol.
- Ohrievač nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Tento ohrievač používajte na vodorovnom a stabilnom povrchu.
- **VAROVANIE:** Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, ak sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samy opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad.
- **VAROVANIE:** Na zníženie rizika požiaru udržiajte textílie, záclony alebo akýkoľvek iný horľavý materiál vo vzdialenosti minimálne 1 m od výstupu vzduchu.

Odložte si záručný list, doklad o zakúpení a tento návod na obsluhu pre prípad potreby v budúcnosti.

Po vybalení skontrolujte, či nie je spotrebič poškodený. V prípade viditeľného poškodenia ho nepoužívajte a kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nenechávajte časti obalu v dosahu detí. Tento spotrebič nie je hračka: je to elektrické zariadenie a musí sa s ním manipulovať opatrne.

Pred pripojením spotrebiča sa uistite, či napätie v elektrickej zásuvke zodpovedá napätiu na výrobnom štítku.

Ak nie sú zásuvka a zástrčka kompatibilné, zásuvku musí vymeniť kvalifikovaný technik za vhodný typ.

Nepoužívajte adaptéry ani predlžovacie káble, ktoré nevyhovujú platným bezpečnostným štandardom, alebo ktoré presahujú kapacitné limity prúdu.

Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej zásuvky.

Pri odpájaní spotrebiča neťahajte za sieťovú šnúru ale za zástrčku.

Použitie akýchkoľvek elektrických spotrebičov vyžaduje dodržiavanie základných pravidiel, hlavne:

- Nikdy sa nedotýkajte spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nepoužívajte spotrebič, ak máte bosé nohy.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným vplyvom (dážď, slnko).
- Manipulujte so spotrebičom jemne.

V prípade poruchy spotrebiča ho odpojte od elektrickej zásuvky.

Nepokúšajte sa ho opravovať, odneste ho do servisného strediska schváleného výrobcou.

Ak sa rozhodnete zlikvidovať spotrebič, učiňte ho nepoužiteľným odrezaním sieťovej šnúry - samozrejme po odpojení od elektrickej zásuvky.

Sieťovú šnúru roztiahnite na plnú dĺžku, aby ste zabránili prehriatiu.

Z bezpečnostných dôvodov spotrebič neotvárajte.

Spotrebič bol navrhnutý a vyrobený na použitie v domácnosti. Akékoľvek iné použitie je nevhodné a nebezpečné.

Nevkladajte predmety cez bezpečnostnú mriežku vstupu vzduchu.

Nepoužívajte ohrievač v blízkosti horľavých látok (oleje, farby, atď.)

Neumiestňujte káble do blízkosti zdrojov tepla.

UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE SPOTREBIČ V BLÍZKOSTI ZÁCLON ANI INÝCH HORĽAVÝCH MATERIÁLOV.

UPOZORNENIE: NEZAKRÝVAJTE SPOTREBIČ ANI NEBLOKUJTE VETRACIE OTVORY, ABY STE ZABRÁNILI PREHRIATIU.

UPOZORNENIA O BATÉRIÁCH

1. **BATÉRIE UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ.** Požitie môže viesť k chemickému popáleniu, perforácii mäkkého tkaniva a k smrti. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
2. Nedovoľte deťom vymieňať batérie.
3. Batérie vždy vkladajte správnu polaritou (+ a -) vyznačenou na batérii a zariadení.
4. Batérie neskratujte.
5. Batérie nenabíjajte.
6. Batérie nevyberajte násilím.
7. Nemiešajte nové a použité batérie ani batérie rôznych typov alebo značiek.
8. Vybité batérie by okamžite vyberte zo zariadenia a správne zlikvidujte.
9. Batérie neohrievajte
10. Nezvárajte ani nespájajte priamo pri batériách.
11. Batérie nerozoberajte.
12. Batérie nedeformujte.
13. Batérie nevhadzujte do ohňa.
14. Litiová batéria s poškodeným obalom nesmie byť vystavená vode.
15. Batérie neupravujte.
16. Nepoužité batérie skladujte v pôvodnom obale mimo dosahu kovových predmetov. Ak už sú vybalené, nezmiešajte ich s použitými batériami.
17. Batérie vyberte zo zariadenia, ak ho nebudete dlhší čas používať.
18. Pred inštaláciou batérií vyčistite kontakty batérií a zariadenia.
19. V prípade úniku elektrolytu z batérií, zabráňte akémukoľvek kontaktu s elektrolytom; v prípade kontaktu postihnuté miesto opláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

Technické informácie

SK

- 1 - Ovládací panel
- 2 - Displej
- 3 - Výstup vzduchu
- 4 - Hlavná časť
- 5 - Rukoväť
- 6 - Hlavný vypínač
- 7 - Základňa
- 8 - Diaľkový ovládač
- 9 - Efekt horiaceho dreva

Technické parametre nájdete na spotrebiči.



Batérie

Diaľkové ovládanie je dodávané bez batérií; pred použitím diaľkového ovládača otvorte držiak batérií umiestnený na zadnej strane diaľkového ovládača (pozrite si schému zobrazenú na zadnej strane diaľkového ovládača) a vložte 1 batériu **CR2025 3V** s dodržaním vyznačenej polarizácie. Ak chcete vybrať batériu, pozrite si schému zobrazenú na zadnej strane diaľkového ovládača.



Popis ovládacích prvkov:

Pred pripojením alebo odpojením spotrebiča nastavte všetky vypínače (6) do pozície OFF "0".

Ak chcete zariadenie zapnúť, musí byť zástrčka zasunutá do zásuvky a spínač (6) otočte do pozície "I".

Spotrebič môžete ovládať ovládacím panelom alebo pomocou diaľkového ovládača.

Tlačidlo On/Off

- Keď je zariadenie vypnuté, stlačením tohto tlačidla ho zapnete.

zariadenie sa zapne v letnom režime vetrania (indikátor ) a displej (2) zobrazuje teplotu v miestnosti.

- Keď je zariadenie zapnuté, stlačením tohto tlačidla ho vypnete.

Počkajte 30 sekúnd, kým sa ventilátor nezastaví; potom vypnite spotrebič nastavením hlavného vypínača (6) do polohy "0".

Tlačidlo "FLAME"

Stlačením tohto tlačidla aktivujete alebo deaktivujete Efekt horiaceho dreva.

Tlačidlo "HEAT"

Stlačením tohto tlačidla zmeníte prevádzkový režim:

- vetranie (indikátor 
- minimálne vyhrievanie (indikátor 
- maximálne vyhrievanie (indikátory 

Tlačidlo "AUTOMATICKÉHO OTÁČANIA"

Stlačením tohto tlačidla aktivujete alebo deaktivujete funkciu automatického otáčania zariadenia. Ak je funkcia otáčania aktívna, rozsvieti sa zodpovedajúci indikátor Swing .

Tlačidlo "TIMER"

Keď zariadenie pracuje na programovaní automatického vypnutia, stlačte tlačidlo TIMER v intervale 1 až 12 hodín od jeho naprogramovania. Po každom stlačení tlačidla sa interval zvýši o jednu hodinu. Niekoľko sekúnd po výbere časovača sa na displeji (2) opäť zobrazí teplota v miestnosti.

Keď je aktivovaná funkcia časovača, na ovládacom paneli sa rozsvieti indikátor "Timer". Ak chcete vypnúť funkciu časovača, opakovane stláčajte tlačidlo časovača, pokiaľ sa na displeji (2) nezobrazí "0 0".

Tlačidlo "TEMP"

Stlačením jedného z týchto tlačidiel nastavíte požadovanú teplotu v miestnosti (automatická funkcia); nastavená teplota na displeji blíká (2).

Stlačením tlačidla  zvýšite teplotu alebo stlačením tlačidla  znížite teplotu: nastavená teplota sa zmení z minimálne 15 ° C na maximálne 40° C.

Po zvolení požadovanej teploty sa na displeji (2) po niekoľkých sekundách zobrazí teplota v miestnosti.

V automatickom režime zariadenie automaticky reguluje vykurovací výkon na základe rozdielu medzi izbovou teplotou a nastavenou teplotou. V tomto prevádzkovom režime bude zariadenie opakovane prepínať medzi rôznymi úrovňami výkonu (vetranie, nízky výkon, vysoký výkon).

Zvolená úroveň výkonu sa vždy zobrazí na displeji. Po dosiahnutí nastavenej teploty zostane vetranie trvale aktívne, aby bolo možné účinnejšie monitorovať teplotu v miestnosti.

Ak chcete túto funkciu deaktivovať, stlačte tlačidlo  a manuálne vyberte požadovanú funkciu (vetranie, nízky výkon, vysoký výkon).

Údržba

SK

Spotrebič nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu.

Odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky a pred čistením ho nechajte vychladnúť.

Na čistenie spotrebiča použite suchú alebo jemne navlhčenú handričku.

Nikdy nepoužívajte drsné alebo chemické prostriedky.

Nepoužívajte veľké množstvo tekutiny, alebo handry, aby ste zabránili vniknutiu vody do spotrebiča a jeho poškodeniu.

NIKDY NEPONÁRAJTE SPOTREBIČ DO VODY.

Prach vo vnútri spotrebiča.

Použite vysávač na zadnej mriežky.

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

BALENIE

V záujme ochrany životného prostredia je potrebné obalový materiál riadne zlikvidovať v súlade so separovaným zberom.

Skontrolujte miestne predpisy.



BATÉRIE - Pred likvidáciou batérie vyberte zo zariadenia. Batérie nevyhadzujte do domového odpadu, odovzdajte ich do príslušných nádob alebo v zbernom stredisku. Vhodná recyklácia pomáha predchádzať poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.

Pri vybratí batérií postupujte podľa návodu na obsluhu.



INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

“Smernica 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ)”

Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom. V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade. V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, keramické a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápnovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu:		AR4P22FP			
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Teplný výkon				Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumulčné lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW	Manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom	Nie
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	1,4	kW	Manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	Nie
Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	Nie
Vlastná spotreba elektrickej energie				Tepelný výkon s pomocou ventilátora	Nie
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	0,000	kW	Druh ovládania tepelného výkonu/ izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l_{min}}$	0,000	kW	Jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	Nie
V pohotovostnom režime	$e_{l_{SB}}$	0,0003	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	Nie
				S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	Nie
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	Áno
				Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač	Nie
				Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač	Nie
				Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)	
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	Nie
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	Nie
				S možnosťou diaľkového ovládania	Nie
				S prispôbovým ovládaním spustenia	Nie
				S obmedzením času prevádzky	Áno
				So snímačom čiernej žiarovky	Nie
Kontaktné údaje	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy				

ATENÇÃO: Leia atentamente as advertências contidas neste manual, pois elas fornecem importantes indicações com relação à segurança na instalação, na utilização e na manutenção. Instruções importantes a serem conservadas para consultas futuras.

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, sem experiência ou sem os conhecimentos necessários, contanto que sejam monitorizadas ou que tenham previamente recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os perigos inerentes a ele.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção a serem efetuadas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Se não forem continuamente vigiadas, crianças com menos de 3 anos de idade

devem ser mantidas à distância.

- Crianças entre 3 e 8 anos de idade devem apenas ligar/desligar o aparelho, desde que ele esteja posicionado ou instalado na sua posição de funcionamento normal e que desde que elas recebam supervisão ou instruções relativas ao uso em segurança do aparelho e que compreendam os perigos.
- Crianças entre 3 e 8 anos de idade não devem inserir a ficha, regular ou limpar o aparelho, nem fazer a manutenção aos cuidados do utilizador.
- **ATENÇÃO – Algumas partes deste produto podem se tornar muito quentes e provocar queimaduras. É necessário prestar atenção particular se houver crianças e pessoas vulneráveis presentes.**
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído apenas nos centros de assistência autorizados

pelo fabricante para evitar qualquer risco.



NÃO CUBRA

- **ATENÇÃO:** Para evitar o superaquecimento, não cubra o aparelho.
- Não posicione o aparelho imediatamente sob a tomada de eletricidade.
- Não utilize este aparelho nas proximidades imediatas de banheiras, duchas ou piscinas.
- Não utilizar este aparelho se este tiver sido largado.
- Não utilizar se houver sinais visíveis de danos no dispositivo.
- Utilizar esta unidade sobre uma superfície horizontal e estável.
- **AVISO:** Não utilizar em salas pequenas quando estas estiverem ocupadas por pessoas que não podem deixar a sala sozinhas, a menos que estejam sob supervisão constante.

- **AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio, manter tecidos, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de pelo menos 1 m da grelha de saída de ar.

Conserve a garantia, a nota fiscal e o manual de instruções para eventuais consultas futuras.

Após retirar a embalagem, assegure-se da integridade do aparelho; no caso de danos visíveis, não o utilize e consulte um profissional qualificado.

Não deixe partes da embalagem ao alcance de crianças, nem a utilize como brinquedo: este é um aparelho elétrico e deve ser considerado como tal.

Antes de conectar o aparelho, assegure-se de que a tensão presente na tomada corresponde à indicada nos dados da placa de identificação. Caso a ficha e a tomada não sejam compatíveis, peça que um profissional qualificado substitua a tomada. Não utilize adaptadores ou extensões que não respondam às normativas de segurança em vigor ou que superem os valores do limite de capacidade da corrente.

Desconecte o aparelho da rede de alimentação quando ele não for utilizado e assegure-se de que o interruptor está na posição desligada (0).

Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente.

O uso de qualquer aparelho elétrico implica a observância de algumas regras fundamentais, em particular:

- Não tocar o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Não submetê-lo a impactos.

Caso haja avarias ou um funcionamento anômalo do aparelho, desconecte a ficha imediatamente, não adultere o aparelho e consulte um Centro de Assistência autorizado.

Caso se decida não utilizar mais este tipo de aparelho, convém torná-lo inoperante, cortando o cabo de alimentação, evidentemente após desconectá-lo da tomada de corrente.

Para evitar superaquecimentos perigosos, recomenda-se desenrolar o cabo de alimentação em todo o seu comprimento.

Por motivos de segurança, o aparelho não pode ser desmontado.

O aparelho foi projetado e produzido para funcionar em ambientes domésticos, assim, qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso.

Não introduza nenhum objeto pela grade de proteção e pelas entradas de ar.

Coloque o aparelho para funcionar em uma superfície plana e estável.

Não utilize este aparelho de aquecimento com programadores, temporizadores, sistemas de controlo à distância separados ou com qualquer outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente, pois existe o risco de incêndio, se o aparelho estiver coberto ou posicionado em modo incorreto.

Não utilize o aparelho na presença de material inflamável (gasolina, tintas etc.).

Mantenha o cabo afastado de fontes de calor.

ATENÇÃO: NÃO UTILIZE O PRODUTO NAS PROXIMIDADES DE CORTINAS OU OUTROS MATERIAIS COMBUSTÍVEIS.

ATENÇÃO: PARA EVITAR O SUPERAQUECIMENTO, NÃO CUBRA O APARELHO E NÃO OBSTRUA AS ENTRADAS DE AR.

AVISOS PARA PILHAS:

1. MANTER AS PILHAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. A ingestão pode levar a queimaduras químicas, perfuração de tecido mole, e morte. Queimaduras graves podem ocorrer no espaço de 2 horas após a ingestão. Procurar atenção médica imediatamente.

2. Não permitir que as crianças substituam as pilhas.

3. Inserir sempre as pilhas correctamente no que diz respeito à polaridade (+ e -) marcada em a bateria e o equipamento.

4. Não curto-circuitar as baterias.

5. Não carregar as baterias.

6. Não forçar baterias de descarga.

7. Não misturar pilhas novas e usadas ou pilhas de diferentes tipos ou marcas.

8. As baterias gastas devem ser imediatamente removidas do equipamento e devidamente descartados.

9. Não aquecer as baterias

10. Não soldar ou soldar directamente às pilhas.

11. Não desmontar as baterias.

12. Não deformar as pilhas.

13. Não descarte as pilhas no fogo.

14. Uma bateria de lítio com um recipiente danificado não deve ser exposta à água.

15. Não encapsular e/ou modificar as pilhas.

16. Armazenar as pilhas não utilizadas na sua embalagem original longe de objectos metálicos. Se já desembaladas, não misturar ou misturar

as pilhas.

17. Remover as pilhas do equipamento se não for para ser usado para um período de tempo, a menos que seja para fins de emergência.

18. Limpar os contactos da bateria e também os do equipamento antes da instalação.

19. Em caso de fuga de pilhas, evitar qualquer contacto com as mesmas; em caso de contacto, lavar a parte afectada com água e procurar cuidados médicos.

Informações Técnicas

PT

- 1 - Painele de controle
- 2 - Visor
- 3 - Grelha de saída de ar
- 4 - Corpo principal
- 5 - Punho
- 6 - Interruptor principal
- 7 - Básico
- 8 - Controle remoto
- 9 - Efeito de madeira queimada



Dados técnicos: ver etiqueta no aparelho.

Instruções de uso

PT

Baterias

O controle remoto é fornecido sem pilhas; antes de usar, abra o compartimento das pilhas na parte de trás do controle remoto (segundo os desenhos na parte de trás do controle remoto) e insira uma bateria **3V CR2025** respeitando a polaridade indicada.

Para retirar as pilhas, abra o compartimento das pilhas na parte de trás do controle remoto, seguindo os desenhos na parte de trás do controle.



Descrição do comando

Antes de ligar ou desligar o aparelho, certifique-se de que o interruptor principal (6) está na posição “0” (OFF).

Para ligar o aparelho, insira a ficha na tomada e posicione o interruptor (6) na posição “1” (ON).

O aparelho pode ser controlado tanto a partir do painel de controle localizado no corpo e do controle remoto fornecido.



Botão ligar / desligar

-Pressione este botão com o aparelho desligado para ligá-lo; o aparelho

liga-se no modo de ventilação de verão “”, o visor (2) mostra a temperatura ambiente.

-Pressione este botão enquanto o aparelho estiver funcionando para desligá-lo.

Aguarde 30 segundos até que a ventilação desligue, então posicione o interruptor (6) em “0”.



Botão “FLAME”

Pressione este botão para ativar ou desativar o Efeito de madeira queimada.



Botão “HEAT”

Pressione este botão quando o aparelho estiver ligado para selecionar o modo de operação desejado entre:

- ventilação (o indicador  acende);
- ar quente (o indicador  acende-se);
- ar muito quente (acende-se a luz  .



Botão “SWING”

Pressione este botão para ativar ou desativar a oscilação automática do aparelho; quando o swing está ativo, o indicador “SWING” relacionado

acende.

Botão “TIMER”



Pressione o botão “Timer” quando o aparelho estiver funcionando para programar o desligamento automático em um intervalo de 1 a 12 horas a partir do momento da programação.

Cada pressão aumenta o tempo em uma hora.

Alguns segundos depois de selecionar o timer, o display (2) voltará a mostrar a temperatura ambiente.

Quando a função do timer está ativa, a luz Timer fica acesa no painel de controle.

Para desativar a função do timer, pressione o botão do timer repetidamente até que o display mostre “0 0”.

Botões “TEMP”



e



Pressione um desses botões para definir a temperatura ambiente desejada (operação automática); a temperatura definida piscará no visor (2).

Pressione o botão  para aumentar a temperatura ou o botão  para diminuí-la: a temperatura definida variará ciclicamente de um mínimo de 15°C a um máximo de 40°C.

Uma vez selecionada a temperatura desejada, após alguns segundos o display (2) mostrará a temperatura ambiente.

No modo automático, o aparelho ajusta automaticamente a potência de aquecimento com base na diferença entre a temperatura ambiente e a temperatura desejada. Neste modo de funcionamento, o aparelho pode alternar entre os vários níveis de potência (ventilação, baixa potência, alta potência) mesmo repetidamente. O nível de potência selecionado é sempre exibido no visor. Uma vez atingida a temperatura definida, a ventilação ainda será mantida ativa para melhor monitorar a temperatura ambiente.

Para desativar esta função, pressione o botão “HEAT”  e selecione manualmente a função desejada (somente ventilação, baixa potência ou alta potência).

Desconecte a ficha da tomada de corrente antes de realizar qualquer operação de limpeza e manutenção.

O aparelho não exige manutenções particulares; basta uma limpeza regular.

Limpe o aparelho somente quando ele estiver frio.

A limpeza do aparelho deve ser realizada com um pano macio e levemente húmido.

Não utilize substâncias, líquidos ou panos excessivamente molhados, pois eventuais infiltrações podem danificar irreparavelmente o aparelho.

NUNCA MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA.

Pó dentro do aparelho

Utilizar um aspirador de pó na grelha traseira.

EMBALAGEM

A fim de respeitar o ambiente, o material de embalagem deve ser eliminado correctamente de acordo com a recolha separada.

Verificar os regulamentos locais.



PILHAS - Retire as pilhas do aparelho antes de as eliminar.

Não jogue as baterias no lixo doméstico. As baterias devem ser descartadas em recipientes apropriados ou em centros específicos

colecção. A coleta separada adequada de resíduos ajuda a evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde.

Para remover as baterias, siga as instruções nas Instruções de Uso.



Informação aos utilizadores: “Implementação da Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)”

O símbolo do caixote do lixo riscado mostrado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto no final da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento no final da sua vida útil nos centros apropriados para a recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos.

Para obter mais detalhes, entre em contato com a autoridade local apropriada.

A recolha seletiva adequada ao envio subsequente do equipamento descartado para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde e promove a reutilização e / ou reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

Condições

A garantia tem validade de 24 meses a partir da data de compra.

Esta garantia só é válida se estiver corretamente compilada e acompanhada da fatura que comprove a data da compra. O aparelho deve ser entregue exclusivamente junto de um Centro de Assistência nosso autorizado. Por garantia entende-se a substituição ou a reparação dos componentes do aparelho que estejam defeituosos de origem devido a vícios de fabrico. No entanto, também é garantida a assistência (mediante pagamento) para produtos fora da garantia. O consumidor é o titular dos direitos aplicáveis pela legislação nacional que regula a venda de bens de consumo; esta garantia não prejudica tais direitos. A casa fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais danos a pessoas, animais ou coisas resultantes da utilização imprópria do aparelho e da inobservância das prescrições indicadas no manual de instruções apropriado.

Limitações

Todo o direito à garantia e todas as nossas responsabilidades expiram se o dispositivo tiver sido:

- Adulterado por parte de pessoal não autorizado.
- Utilizado, guardado ou transportado de modo impróprio.

Em qualquer caso, estão excluídos da garantia as perdas do desempenho estético ou as que não comprometam a substância das funções. Se, apesar do cuidado na seleção dos materiais e do empenho na realização do produto que acabou de adquirir, encontrar algum defeito ou se precisar de informações, recomendamos que telefone ao revendedor local.

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos:

Identificador(es) de modelo:		AR4P22FP			
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica			Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)		
Potência calorífica nominal	P_{nom}	2,0	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,4	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	2,0	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Consumo de eletricidade auxiliar			Potência calorífica com ventilador		
À potência calorífica nominal	$e_{l_{max}}$	0,000	kW	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica mínima	$e_{l_{min}}$	0,000	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	Não
Em estado de vigília	$e_{l_{sb}}$	0,0003	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	Não
				Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	Não
				Com comando eletrónico da temperatura interior	Sim
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	Não
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Não
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	Não
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	Não
				Com opção de comando à distância	Não
				Com comando de arranque adaptativo	Não
				Com limitação do tempo de funcionamento	Sim
				Com sensor de corpo negro	Não
Elementos de contacto	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy				

AR4P22FP.100623



Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy
Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it

MADE IN CHINA